

# Forté™ -BG Forté™ -AP

طاحونة فهوة تقوم على الوقت والوزن

كُتيب الاستخدام



**BARATZA®**

# المقدمة

نشكرك على اختيار الفورتي. سنقوم باستخدام الاسم العام "فورتي" في كل هذا الكتيب, وذلك عند التحدث عن الفورتي اي بي والفورتي بي جي, وإذا كنا نتحدث عن أيهما سنوضح ذلك.

إن الفورتي هذه هي طاحنة تجارية مُدمجة تقوم على الوزن أو الوقت, وهي مخصصة لطحن القهوة لصناعتها بكل أشكالها. تحتوي طاحنة الفورتي هذه على العديد من الأوضاع التي تتناسب جيداً مع العمليات التجارية, والتي تشمل كل المكونات المعدنية وبصمات الأصبع ولائحة التحكم الحدسي والضبط الجزئي. يتضمن تصميم الفورتي على تجمعات الطاحونة مع حامل الغلاف المترابط والذي يرتبط بشدة في غرفة طحن معدنية وذلك للمزيد من الطحن الدقيق. ويعمل حزام أكبر يتحد مع محرك دي سي, يعمل على زيادة سرعة الطحن وأيضاً دورة العمل.

## الغلاف



إن الفورتي هذه قوة حصان متحملة تستخدم غلاف مسطح يصل إلى 54 ملم. ويستخدم الفورتي بي جي غلاف فولاذي مسطح ينتج طحن قوى ودقيق مع القليل من النواعم, مما ينتج جودة استثنائية لطرق التخمير من ضغط الوعاء وحتى التنقيط. تستخدم الفورتي اي بي غلاف سيراميك مسطح, وهذه جيدة لكل أنواع القهوة, وأن الغلاف السيراميكي أقوى من الغلاف الفولاذي ويستمر (في المتوسط) لمدة أطول مراتين من الغلاف الفولاذي.

### قافز الغلق

يأتي الفورتي مع قافز الغلق والذي يُمكن إزالته من الطاحونة بينما لاتزل الحبوب بالداخل, مما يسهل عملية تغيير للحبوب.

### حامل النقالة الفولاذي

تأتي الفورتي اي بي مع حامل نقالة فولاذي يُمكن ضبطه بسهولة ليتناسب مع أيه حامل نقالة.

# جدول المحتويات

2	المقدمة
4	جدول المحتويات
6	تعريف الاجزاء
7	معلومات للسلامة
9	العمليات
10	ضبط التعديلات الكلية والجزئية
10	عملية الطحن الطبيعية
11	عملية الطحن التي تقوم على الوزن
12	البرمجة
13	وضع السبات
13	تثبيت واستخدام حامل النقالة
13	معيير الغلاف

14	المعايرة
16	التنظيف والعناية
16	إزالة قافز لحبوب
16	إزالة الغلاف العلوي
16	تنظيف العلبة السفلية والقافز والغلاف
17	تغيير الغلاف
17	تغيير قافز الحبوب
18	التنظيف الاوتوماتيكي
19	الخدمات والضمان

# تعريف الاجزاء

## Forté™



غطاء القافز

قافز الحبوب الكبيرة (300 جرام)

رافعة لضبط مواضع الطحن الكلي

رافعة لضبط مواضع الطحن الكلي

ازرار قبل التشغيل قابلة للبرمجة (3)

ازرار ضبط وزن الطحن (2)

علبة القهوة (سعة 125 جرام)  
طريقة مختصرة لرؤية اساس الوزن

اساس الوزن



الحامل



غلاف سيراميك  
(طاحونة الفورتي بربو)



غلاف فولاذي  
(الفورتي)

# معلومات للسلامة

الرجاء قراءة المعلومات التالية جيدًا, فهي تحتوي على معلومات لسلامة هذا الجهاز, وينبغي الحفاظ على هذه الخطوات للجوء إليها مستقبلاً.

- ▶ ينبغي أن يكون الاستخدام فقط مع التيار المناسب, أنظر إلى الملصق على قاعدة الطاحونة لمعرفة التيار الكهربائي المناسب.
- ▶ يتم تنظيف الطاحونة فقط باستخدام قطعة من القماش الناعف أو المبلل قليلاً.
- ▶ لا تستخدم الطاحونة لأي غرض آخر غير المخصص لها (أي لطحن حبوب القهوة الكاملة المحمصة).
- ▶ لن تتحمل باراتزا أية مسؤولية تجاه تدمير الطاحونة أو إصابتها, وذلك في حال استخدامها لأي غرض آخر, أو في حال استخدامها أو إصلاحها بصورة سيئة؛ فسيتم تجنب كل أشكال الضمان.
- ▶ ينبغي أن يتم فك قطع الطاحونة كما هو موضح في قسم العناية والتنظيف من هذا الكتيب, وإذا لم تتمكن من معالجة مشكلة ما, عليك التوجه إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com) وأيضاً قم بزيارة
- ▶ لا تقم بتشغيل الطاحونة باستخدام سلك أو قابس فاسد, أو إذا كانت الطاحونة لا تعمل بشكل جيد.
- ▶ لا تترك الطاحونة تعمل بلا مراقب.



- ▶ أوقف الطاحونة وأنزع السلك من القابس عندما لا تكون تعمل وأيضًا قبل التنظيف.
- ▶ ولكي تنزع الكهرباء عليك الإمساك بالفيشة ونزعها من القابس, ولا تشد السلك أبدًا.
- ▶ احفظ الطاحونة بعيدا عن متناول الأطفال
- ▶ لا تغطس الطاحونة أو القابس أو السلك في الماء أو غيرها من السوائل.

**تحذير: عليك دائما نزع موصل الكهرباء قبل تنظيف الطاحونة.**



# العمليات

ضع طاحونة الفورتي على مستوى السطح مع وجود غطاء القافز في مكانه, ثم قم برفع القافز على الطاحونة عن طريق تبطين الشريطين الصغيرين في قاعدة القافز بالشقين داخل الطوق أعلى الطاحونة. ولا بد أن يكون مستوى الفتح/الغلق موجهًا إلى خلف الطاحونة.



الصورة توضح يد تضع القافز في التعشيق

لف القافز في اتجاه عقارب الساعة حتى تغلق في مكانها (توقع القليل من القوة).

ضع الفيشة في القابس المناسب بحسب التيار الكهربائي, ثم ضع الكم المطلوب من حبوب القهوة المحمصة الكاملة في القافز, ثم حول المستوى وصولاً إلى وضع الفتح (OPEN) ثم ضع علبة القهوة في المركز أمام الطاحونة وازلقها بحرص في منطقة حمل الخلية. عليك تفادي زيادة الوزن أو الضغط على خلية الحمل. أضغط على زر الحمل (WEIGHT) ثم زر الوزن الزائد (TARE) ولا بد أن يظهر الآن على الشاشة 0,00 ثم اضغط على زر 1 ثم زر التشغيل (START).

## ضبط التعديلات الكلية والجزئية

ملحوظة

قد تستقر حبوب القهوة المطحونة بين النتوءات, وذلك بشكل جزئي وعندما تكون الطاحونة في وضع الإغلاق. لا بد أن تكون الطاحونة في وضع التشغيل عند إجراء أي الضوابط.

### عملية الطحن الطبيعية

قم بتحريك رافعة الضبط الكلي (على الناحية اليمنى) إلى أعلى أو إلى أسفل, وذلك بحسب رغبة وضع الطحن, واضبط وضع رافعة التعديل الجزئي (على الناحية اليمنى) في وسط الميزان.

يُمكن العثور على بدء إعدادات التخمير على موقع [www.baratza.com](http://www.baratza.com), وذلك أسفل شريط المساعدة.

قم بطحن كم قليل من القهوة في العلبة عن طريق الضغط على زر الوزن (WEIGHT), ثم زر M (أي القائمة)

وقم بعد ذلك بالضغط على زر التشغيل (START). قم بالضغط على زر الإيقاف بعد الوصول إلى 5 غرام من القهوة التي تم طحنها, ثم افحص حجم الجسيمات, فإذا كان حجم الجسيم قريباً من رغبتك, استخدم الرافعة الجزئية لتثبيت حجم الطحن, أما إذا كان حجم الجسيمات يحتاج إلى تعديل, عليك ضبط الرافعة الكلية على وضع جديد. إن المجال الكامل على ميزان صغير يتساوى مع "ضغطة واحدة" أو تغيير الوضع على المستوى الكلي. يؤدي ضبط الرافعة على المستوى الأعلى إلى إنتاج احجام جسيمات أصغر, أما ضبطها على المستوى المنخفض فيؤدي إلى إنتاج جسيمات أكبر.



الصورة توضح التعديل الجزئي والكلي

## عملية الطحن التي تقوم على الوزن

قم باختيار الوزن ثم أدخل علبة القهوة في خلية الحمل ثم اضغط على زر الوزن الذائد (TARE) ثم اضغط على واحد من ازرار قبل التشغيل (1,2,3), سيظهر على الشاشة وزن الطحن السابق للبرمجة, وذلك بالغرام, ثم اضغط على زر البدء (START) لبدء الطحن.

ستعرض الشاشة اثناء عملية الطحن وقت الطحن ووزن القهوة في العلبة, وعندما يصل الوزن إلى ذلك الذي تم برمجته (0,2/+ جرام) سيتوقف الموتور وستظهر الشاشة الوزن الحقيقي في العلبة وذلك لمدة ثلاثة ثواني, ثم تعيد الشاشة برمجة الوزن المبرمج. تسمح الطاحونة فقط بطحن ما يصل إلى 120 جرام في المرة الواحدة, ويمكنك إيقاف الوحدة أثناء الطحن, وذلك بالضغط على زر التشغيل/إيقاف (START/STOP), سيتوقف الموتور وتعيد الشاشة الوزن الذي تم اختياره سابقا.



صورة اللوحة الامامية

يمكنك أيضاً الضغط على زر الطحن M (أي القائمة) وان تستخدم زر التشغيل والإيقاف (START/STOP) للطحن بحسب الوزن المطلوب, وذلك بحد أقصى 120 جرام.

## الطحن الذي يقوم على الوقت

قم باختيار الوقت ثم ضع حامل النقالة على خلية الحمل أو ضع علبة القهوة على خلية الحمل, ثم اضغط على الزر الذي ترغب فيه (1,2,3) سيظهر على الشاشة وقت الطحن المبرمج المتماثل, وذلك بالثواني, ثم اضغط على زر التشغيل (START). لبدء الطحن, بينما تتم عملية الطحن ستقوم الشاشة بالعد التنازلي وصولاً إلى 0,0, وعندما تصل الشاشة إلى الصفر سيتوقف الموتور ويظهر على الشاشة مرة أخرى الوقت الذي تم برمجته. لطحن كميات كبيرة من القهوة قم بالضغط على زر القائمة (Manual) ثم زر البدء (START), ستقوم الطاحونة بالعد وصولاً إلى 90 ثانية ثم تتوقف أوتوماتيكياً. يمكنك إيقاف الطحن في أي وقت أثناء عملية طحن القائمة (Manual), وذلك عن طريق الضغط على زر الأيقاف (STOP), سيتوقف الموتور وسيظهر على الشاشة العدد الكلي للثواني, وذلك لمدة ثلاثة ثواني, ثم ستعود إلى الصفر.

## البرمجة

إن طاحونة الفورتي مجهزة بثلاثة برامج تتمثل في أزرار, وتجد أن الأزرار عليها علامات 1,2,3 تعمل هذه الأزرار الخاصة بالبرمجة على ضبط الوقت ووزن القهوة الذي سيتم طحنها, وهي لا تضبط مواضع الطحن.

يأتي كل زر من المصنع بضوابط الوزن التالية:

الوزن: 1 = 15 جرام, 2 = 30 جرام, 3 = 60 جرام

الوقت: 1 = 10 ثواني, 2 = 15 ثانية, 3 = 30 ثانية

يُمكنك برمجة المزيد أو القليل من الوقت والوزن كالتالي:

1- اختر الوزن أو الوقت

2- اختر زر الضبط

3- اضغط على زر الزيادة أو النقصان لضبط الوزن أو الوقت (اضغط مطولا على زر الزيادة أو النقصان لمدة ثانيتين وذلك للوصول إلى الأوضاع المرغوبة بشكل أسرع, وإذا ضغطت مطولا لمدة خمسة ثواني أخرى ستسير بشكل أسرع).

4- عندما تصل إلى الوزن المطلوب اضغط مطولا على زر الضبط لمدة ثلاثة ثواني, ستجد أنه يومض علامة على تثبيت الوضع الذي قمت بأختياره.

5- ولبرمجة الأزرار الأخرى, قم بتكرار الخطوات من 1 إلى 4.

وإذا قد تم فصل الطاحنة عن الكهرباء ستحتفظ بالضوابط الأخيرة.

## وضع السبات

ولتقليل استهلاك الطاقة الاحتياطية, تشغل طاحونة الفورتي وضع السبات بصورة اوتوماتيكية بعد ثلاثة دقائق من عدم الاستخدام. عندما تكون الطاحونة في وضع السبات, تجد أن الشاشة قد فرغت, ولكي توقظ طاحونة الفورتي عليك الضغط على أيه زر, عندما تضاء الشاشة قم باختيار طريقة الطحن.

## تثبيت واستخدام حامل النقالة

ضع حامل النقالة على سطح مستوي وأفحص ما إذا كان حامل النقالة يتناسب مع القضيبين الفولاذيين ووضع المستوى. يُمكن أن يُضبط القضيبين الفولاذيين وايضاً وضع المستوى في وضع عمودي, وذلك عن طريق إرخاء مسماري فيليبس الذين يوجدان في ظهر حامل النقالة. وبعد أن تحصل على الوضع العمودي المناسب للقضيبين, قم بربط المسامير.

إدخل حامل النقالة في الطاحونة واضغط حتى تثبت بالكامل, وتأكد من عدم الضغط على خلية الحمل, ثم أدخل فلتر النقالة في حامل النقالة وذلك عن طريق رفع اليد إلى أعلى بحيث يكون الشفة الأمامية من فلتر النقالة منزلقة إلى تحت وتتعشق بواسطة العقدة في أسفل القمع. ولكي تقوم بالاستخدام, أدخل فلتر النقالة في حامل النقالة, واضغط على زر الوقت TIME وأيضاً زر الجرعة المطلوبة, ثم أضغط على زر التشغيل START. ستعمل الطاحونة للوقت الذي قد تم تحديده وستتوقف أوتوماتيكياً.

## معيار الغلاف

تشير كل الاتجاهات إلى أنك تنظر إلى اسفل إلى الماكينة.

تجد مسمار ألين للمعايرة, ويبلغ حجمه 2 ملم في الفتحة الدائرية خلف منحدر التفريغ (انظر الصورة). يسمح مسمار المعايرة هذا للمستخدم أن يضبط معايرة الغلاف في الاتجاه الضيق أو الأخرى بينما تعمل الطاحونة.

ولكي تقوم بالضبط, إفرد كل حبوب القهوة من الطاحونة, وقم بتشغيل الطاحونة وإخضع المستويين الجزئي والكلي إلى الأسفل, أترك الطاحونة تعمل طويلاً بما يكفي حتى تقوم بطرد كل بقايا القهوة. ثم إنزع علبة القهوة (أما فيما يخص الفاريو دبليو والفورتي قم بإزالة الوزن الذاتي TARE), ثم قم بالضغط على أيه زر من أزرار قبل التشغيل ثم اضغط على زر التشغيل START وإدخل أداة المعايرة في رأس مسمار ألين للمعايرة (ستعمل الطاحونة حتى تقوم أنت بالضغط على زر إيقاف التشغيل STOP).

أثناء عمل الموتور قم بتحريك الزراع الكلية إلى أعلى وصولاً إلى القمة (الوضع رقم 1), وينبغي ألا تسمع أيه تغيير في صوت سرعة الموتور, والآن قم وبيبض برفع اليد الجزئية إلى أعلى وصولاً إلى النقطة الوسطى (الوضع M), وإذا لم يبدأ الموتور أن يبطأ, استخدم أداة المعايرة لتحويل مسمار المعايرة في الاتجاه الضيق (كما هو موضح على الأداة) حتى تسمع أن الموتور بدأ يبطأ. يسمح هذا الوضع بالمجموعة الكاملة من الطحن, وإذا أردت طحن خشن, قد بإدخال الأداة وحول إلى الوضع العكسي للأسهم التي على الأداة.

## المعايرة

إذا كانت الشاشة تعرض بعض العلامات مثل "EEE" أو "out", أو إذا كان كم القهوة في الطاحونة قليل جداً أو متزايد, لا بد من المعايرة, ولكي تقوم بهذا الأمر, تحتاج إلى 200 جرام, ولكي "تختلق" 200 جرام ضع علبة الفورتي على ميزان منفصل وضع حبوب قهوة كاملة, حتى يصل قراءة الوزن على الميزان إلى 200 جرام (وزن متحد من العلبة والحبوب), وأمسك بهذا الوزن.

والآن افصل الكهرباء عن الفورتي وتأكد أنه لا يوجد أي شيء على سطح الميزان, ثم بتوصيل الفورتي بالكهرباء, وبينما تعمل, أضغط على كِلا من ازرار M و WEIGHT حتى يظهر قيمة ما بين 1500 و 3000 على الشاشة, ثم اضغط على زر M, سيظهر على الشاشة "cal".



صورة توضع المعايرة باستخدام الأداة.

ضع الـ 200 جرام على السطح برفق, ستجد أن العرض يومض بكلمة "pas" وبعد ذلك يُظهر الوزن الكلي للعلبة وحبوب القهوة (ينبغي أن تقرأ 200), وبعد إزالة العلبة سيظهر على الشاشة 0,0 ثم إفريغ العلبة واضغط على زر التشغيل START حتى تأتي الشاشة إلى البداية, ثم ضع العلبة مرة أخرى على الميزان واضغط على TARE. إن الميزان الآن يقوم بالمعايرة. إذا كان لديك أية مشاكل في معايرة الميزان الرجاء مراسلتنا على

[support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)



# التنظيف والعناية

## إزالة قافز لحبوب

قم بلف رافعة القافز حتى تأتي إلى وضع الغلق CLOSED ثم اضغط على زر التشغيل START حتى تخرج أيه حبوب متبقية في الطاحونة, ثم انزع السلك من الفيشة, وأزل القافز عن طريق ثنيّة بكلا اليدين (مع وجود الغطاء) في اتجاه معاكس لعقارب الساعة, حتى تتوقف (حوالي 1/4 بوصة أو 4 ملم) وبعد ذلك ارفع قافز الحبوب خارج تعشيق الطاحونة.

## إزالة الغلاف العلوي

يُمكنك باستخدام اداة الغلاف التابعة لبراتزا والمتضمنة مع الطاحونة, يُمكنك لف حامل الغلاف القولاذي في اتجاه عقارب الساعة, حتى يُمكن أن تلف بحرية, وبعد ذلك أرفع حامل الغلاف إلى أعلى وخارج تعشيق الطاحونة.

## تنظيف العلبة السفلية والقافز والغلاف

قم بغسل العلبة والقافز وغطاء القافز في ماء دافئ به القليل من الصابون ثم اشطف ونشف.

إذا كانت الطاحونة تُستخدم بصفة يومية, لابد من تنظيف الغلاف (سواء أكان فولاذي أو من السيراميك) على الأقل مرة كل عدة أشهر, وذلك باستخدام اقراص (انظر التنظيف الأوتوماتيكي أسف) أو باستخدام فرشاة شديدة. يُمكن الغسيل

الجيد الطاحونة من تقديم طحن جيد, ويعمل التنظيف أيضاً على إزالة البعض من زيوت القهوة, وهذه بإمكانها أن تضعف وتفسد طعم القهوة.



لف الغلاف عكس عقارب الساعة للإزالة





## احذر

لا تضع قافز الحبوب وغطاء القافز وعلبة القهوة وحامل النقالة في غسالة الأواني, لكن أغسله يدويا فقط, ولا تغمر تعشيق الطاحونة في الماء ولا تغسل الغلاف بالماء.

## تغيير الغلاف

تأكد أنه قد تم نزع كل بقايا القهوة والبودرة من على سطح التلقيح الخاص بغرفة الطحن وحامل الغلاف العلوي, وذلك قبل إعادة ملؤه, فحتى نقطة صغيرة جدا من بودرة القهوة ستخرج كل المعايير.

قم بيدك بلف حامل الغلاف العلوي في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تصبح ضيقة 0حوالي لفة واحدة كاملة. وباستخدام آلة الغلاف التابعة لبراتزا, قم بلف حامل الغلاف في اتجاه عكس اقارب الساعة, وذلك بمسافة ثمن قسبة إضافية, أو 2 ملم (ولا تشدها بقوة).

## تغيير قافز الحبوب

ولكي تقوم بتغيير قافز الحبوب, قم باصطفاف الشريطين الصغيرين على قاعدة القافز مع الشقوق الخاصة بهما في اعلى تعشيق الطاحونة وقم بإدخال القافز في الطاحونة, وبعد أن تصبح الطاحونة في مكانها, قم بلفها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت التعشيق (حوالي ربع بوصة أو 4 ملم). ينبغي أن تكون رافعة الفتح والغلق متجهة ناحية خلف الطاحونة, قم بفتح الرافعة لتسمح برور الحبوب إلى غرفة الطحن.

## التنظيف الاوتوماتيكي

يُمكن تحقيق النظافة الكاملة والسريعة والسهلة, وذلك عن طريق دورة كاملة (tm) من التنظيف الحيوي التحليلي للطاحونة. وقد تم تصميم التنظيف بواسطة دورة كاملة من الاقراص لطرد حبوب القهوة ولامتصاص وإذابة الروائح وزيوت القهوة. قم بإزالة كل الحبوب من القافر وقم بتشغيل الطاحونة لإزالة أية حبوب قد توجد بالداخل, ثم اضع كم الجريندز في قافر الطاحونة الفارغ.

اضبط إعدادات الطاحونة على 10, ثم أدخل العبلة واضغط على زر WEIGHT و زر M (القائمة) ثم اضغط على زر التشغيل START قم بطحن كل الاقراص بداخل العبلة ثم اضغط على زر الإيقاف STOP. بعد الإنتهاء, ننصح بأن تقوم الطاحونة بطحن فقط 30 جرام من القهوة وذلك لإزالة أية اقرص قد ترسبت. تخلص من القهوة/الاقراص. للمزيد من المعلومات عن دورات التنظيف الكاملة بالاقراص, قم بزيارة [www.urnex.com](http://www.urnex.com)



# الخدمات والضمان

## معلومات عن الضمان في الولايات المتحدة وكندا.

مدة الضمان المحدودة الخاصة بطواحن براتزا هي عام واحد. ويغطي هذا الضمان كل العيوب في المواد وفي الصناعة (قطع الغيار والعمالة) ويتضمن أيضاً نقل بري بلا مقابل من وإلى أماكننا في الولايات المتحدة وكندا. لكن لا يسري هذا الضمان على سوء الاستخدام وعدم النظافة والكسر وعدم الضبط الصحيح وتركيب اجزاء غريبة (مثل احجار ومسامير وغيرها) في مكان الحبوب أو استخدامها في غير الغرض المخصص لها وهو لطحن حبوب القهوة الكاملة المحمصة. إذا حدث أن فسدت الطاحونة في خلال عام واحد, قم بمراسلتنا على [Support@Baratza.com](mailto:Support@Baratza.com) أو على 425-641-1245, وللمزيد من الضمان أو المساعدة أو للوصول على معلومات عن المشكلات المتكررة,

اذهب إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

## معلومات عن الضمان الدولي

معلومات عن الضمان الدولي

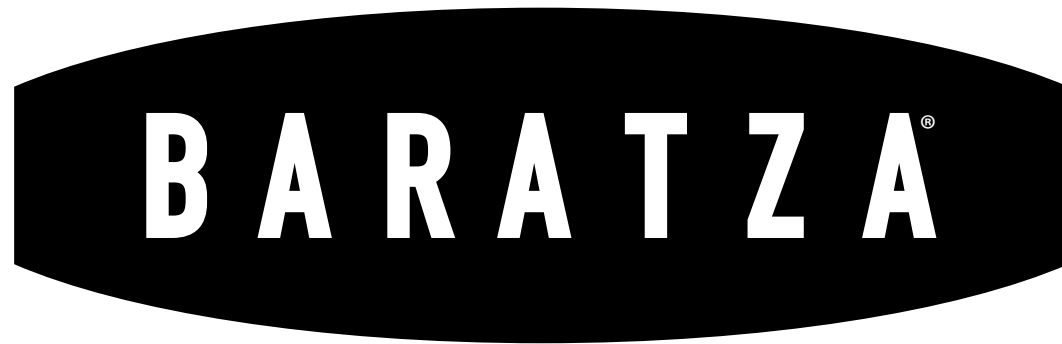
يقوم بائع التجزئة الذي قمت بشراء الطاحونة منه بتقديم الضمان والمساعدة والخدمات في كل الدول خارج كندا والولايات المتحدة. ولكي تجد بائع بالتجزئة قريباً منك, قم بزيارة <http://www.baratza.com/retailers/international>.

## دليل على الشراء وتسجيل المنتج:

يُمكنك بتسجيل الطاحونة خاصتك على الموقع التالي [www.baratza.com](http://www.baratza.com) يُمكننا التسجيل من أن نقوم بالاتصال بك في حال التنوية عن سلامة المنتج وأيضاً لأن نقوم بمساعدتك في الأمتثال لقانون سلامة المنتجات الاستهلاكية. تجد الرقم التسلسلي على قاعدة الطاحونة. الرجاء الاحتفاظ بإيصال المنتجات الذي يُظهر تاريخ الشراء.

للإصلاح أو للاستفسار, راسلنا على [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

للاجزاء وللحصول على معلومات, يُمكنك الذهاب إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com)



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue, SE  
Bellevue, WA 98006, USA

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

ليل مراجعة التاريخ

1/2014